



N° 5. Christ l'ami des enfants

(CHRISTUS DER KINDERFREUND)

Traduit par M^{me} JANE ARGER

Peter CORNELIUS Op. 8

CHANT
Singstimme

PIANO
Pianoforte

Lentement
Langsam

Le doux enfant qui devint
Das zar-te Knüblein ward ein

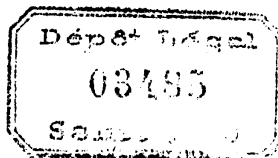
homme sur ter - re pour nous ra - cheter
Mann, er - löst uns aus der Sün - de Bann;

Ten-drement chaque année en - co - re re - vient vers les tout petits
doch neig-ter freundlich im-mer - dar und lie - bend sich zur Kin - derschar.

Paris, ROUART, LEROLLE & C^{ie}, Editeurs, 18, B^d de Strasbourg.

R. L. 9658 & C^{ie}

Fol. 7
4027(5)



A - vez-vous compris la pa - ro - le de no - tre
 Habt ihr den Ruf des Herrn ver - nom - men des Heilands

lié

Sau - veur bien ai - mé
 Stim - me mild und weich?

Lais - sez ve - nir à moi les en - fants le ciel est
 „Las - set die Klei - nen zu mir kom - men, denn ih - rer

leur roy - au - - - me.
 ist das Him - - - mel - reich!“

mf

La nuit de No-ël ré-veil.
 Mich a - ber mahnt die Weihnachts-

p

-lant les rê - ves en mon cœur é - mu
 zeit an Triu - me der Ver - gan - genheit.

Pour moi le voi - le len - te - ment s'en - tr'ou - vre
 Er - inn - rungs - o - dem hau - chet mild den Schlei - er

mf

sur mon doux passé L'ar - bre de No-ël, joy-eux,
 von der Kindheit Bild; da Lichter hell am Baum er -

bril - le je me sens pa - reil aux en -
 glom - men, ist mir, als würd' ich Kin - dern

_fants Et j'o - se près d'eux ve - nir
 gleich, als dürft' ich mit euch Klein - en

pri - er pour ga - gner leur roy - au -
 kom - men, zu tei - len eu - er Him - mel -

-me.
 reich.